

Олег Семенович Ладыженский

# Обітниця



**Олег Семенович Ладыженский**  
**Обітниця**

*Авторский текст*

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=171910](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=171910)*

# Содержание

З трагедії «Зоря» Томаса Бінорі, барда-вигнанця	4
I.	4
II.	6
Прохання	7
Балада обміну	8
Хайямки	10
Новоруський рубайят «Пацан Хайям»	11
Епітафія на могилі хвилософа	12
Нічні цикади	13
Кінець ознакомительного фрагмента.	17

# Олег Ладиженський Обітниця

*(вірші різних років у  
авторському перекладі  
українською мовою)*

З трагедії «Зоря» Томаса  
Бінорі, барда-вигнанця

## I.

Що станеться з іменем, маючим тінь,  
І з тіню, в якій з'явилося ім'я?  
Можливо, народиться нова сім'я,  
Де будуть стосунки чудні та прості,  
І доля своє розпочне маяття  
У цих безтілесних живих поняттях...

І тінь за хазяїном містом біжить,  
По імені кличе: «Агов! Стережись!»

Не треба!...» Але це ім'я без буття  
Мені незнайоме.

## II.

Я жив в тіні імен. В тіні великих  
Імен, немов шляхетних прапорів.  
Їх смак душа приймала, наче ліки,  
Їх блиск в очах грозою майорів,  
І супились зі стін суворі лики,  
За хист мене лишаючи дарів.

Я вивчив імена тіней пізніше.  
Ось тінь змії. Тінь ворога. Ось тінь  
Кота, що переслідує тінь миші,  
Ось тінь-тополя з тіню від листів.  
А це пройшов тінь-день. В вечірній тиші  
Чекає він тінь-ночь на самоті.

Предбачая дикий рух племен,  
Вал землетрусів і загибель мира,  
Не те співаю, що бажає ліра,  
А імена тіней та тінь імен.

# Прохання

Поклади мене, як печатку в руку,  
Поклади мене, як тавро на серце,  
Поклади мене, як сухар в дорогу,  
Як грозу на діл, як роки на старця.

Поклади мене, бо я вже не встану,  
Я навіки тут, я десь був та вийшов,  
Над горою хмари від щастя стогнуть,  
Під горой тополі трімтять: «Ми – ваші!»

Не довічно хмарам в грозі кричати,  
Не довік тополі стояти списом,  
Якщо кличу я, а мене не чути —  
Поклади мене безпорадної пісней...

# Балада обміну

Трьох відважних і відданих друзів я мав,  
Трійцю друзів – танцюй, карасі!  
Їх у долі на трьох ворогів я зміняв,  
Бо три ворога кращі за всіх!

Трьох чудових красунь-наречених я мав,  
Троє дівчин, і кожна з кільцем!  
Їх у долі на трійцю жінок я зміняв,  
А жінок – на розбите яйце.

Народив я багато дітей-діточок,  
Цілий табір малих – ліч-не-ліч!  
Діточок я у долі зміняв на гачок,  
А гачок – це коштовная річ!

Знався з цілою юрбой я турбот і скорбот —  
Ну навіщо мені це лайно?!  
Я у долі зміняв їх мерзотний народ  
На шинок, і жінок, і вино!

В домовині я спокою теж не знайду,  
Хоч побачу тут смерть без прикрас —  
Буде обмін на щастячко чи на біду,  
Я і мертвий зміняю цю долю на ту,

Дам грошей, і зміню ще раз!

# Хайямки

Нас, кісток-черепів, в домовинах чортъма,  
Нам не треба жалю, нас укрила пiтьма, —  
Тi, хто жив, хай вiдвiдають нас на погостi,  
Або смерть вас вiдвiдає нiччю сама...

Приймая вогонь, згоднi ми на пiтьму,  
Забувши, навчилися ми усьому —  
Збiднiли? Збагатшали? Геть сплюндрували  
Життя? I питаємо небо: «Чому?!»

# Новоруський рубайят «Пацан Хайям»

– Пацани, я стирчу! Ми фільтруєм базар,  
Нас не ловлять менти і не косить шиза,  
Але зверхній бугор – кілер та відморозок!  
Я отримав маляву – у нього крейза!

– По панятіям треба нам жити, братан,  
Я – тобі, ти – мені, та й ми квити, братан!  
Якщо доля обох розведе на мизинцях,  
То ми долю зумієм згубити, братан!

І до тебе, пацан, знали ми пацанов,  
Будем знати і після! Таке ось кино —  
Кожен з нас відповідь за свою розпальцовку,  
І відвалить з юрбою друзяк-паханов...

Я відкинувся з зони – й одразу в кабак.  
Є у мене резони прийти у кабак —  
Я не в змозі напитись у бібліотеці!  
Ось проп'ю я кальсони й залишу кабак...

# Епітафія на могилі хвилософа

Де я лежу, там міг лежати ти,  
Від кладовища людям не втекти,  
Тоді навіщо нам тягнути вік? —  
Лягай негайно, як я ліг торік.

# Нічні цикади

Вони бились день,  
Вони бились ніч —  
Полягли усі,  
Та не в тому річ...

Стережись, рибонько,  
Не ходи, де глибонько,  
Бо не спить рибалка,  
Тебе любить палко...

Не гомін за стінами,  
Не тіні за спинами —  
То вдача біжить поза тинами...

Всяк у клуні чаклунить,  
Чари мажить та смажить,  
А як дійде до справи —  
Шурх у кущі та трави...

Ворожили ворожбити:  
«Будеш, хлопець, з рожей битой!» —  
Лихоманка моя вдача,  
Чим же я тобі віддячу?

Ось би взяти людинку  
Та за кожну частинку,  
І спитати у неї: «Як діла?»»

Минулу тінь у згадці схороню —  
Пришити хочу к завтрашньому дню...

Життя у мага – свято днів:  
То він в лайні, то на війні,  
Чого і вам бажаєм...

У ворожім стані  
Я у битві тану —  
Ляжу край дороги  
І ніяк не встану!

Я спитав чаклуна:  
Що ж у людства здавна  
На здоровий на глузд  
Завелика ціна?

Гей, волоцюго, бий з плеча,  
Марнуй слова! —  
Але все ближче хижий час,  
І – прощай...

Степ та степ в ночі,  
Битий шлях лежить,  
Там у далечінь

Кітоврас біжить...

Ой, із серця ран  
Я зроблю гаран  
І як жахну в небесний паркан...

Хоч цар, хоч хлоп,  
Ми кажем: «Гоп!»,  
Але стрибає інший, щоб  
Ми вірили йому...

Кричали півні усю ніч,  
Щоб схід гарячим став, як піч,  
Й світанок віпик нам...

Звелів геєні потний маг:  
«Віддай-но демона, пільма!»  
Та демонів чортма...

Кажі, що хочеш, любий мій,  
Хоч сам цих слів не розумій –  
Народ тобі повірить...

У натовпі – усі самотні.  
Жетон метро – ключ до прояснення.  
Я їду вниз.

Цапи!  
З рогами!

Покину світ.

Тишком повзи, п'яницю,

По сходинкам, темним від бруду,

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.